

**SANDVIK MINING AND ROCK TECHNOLOGY
STANDARD WARRANTY**

(Effective for Sandvik Equipment, Spare Parts, Rock Tools and Consumables
sold after 16 April 2018)

**СТАНДАРТНА ГАРАНТІЯ КОМПАНІЇ
«SANDVIK MINING AND ROCK TECHNOLOGY»**

(Поширюється на обладнання, запасні частини, буровий інструмент і витратні
матеріали «Sandvik», продані після 16 квітня 2018 року)

<p>1. Definitions:</p> <p>1.1. Commissioning means the process that takes place after Delivery to verify that the Sandvik Equipment functions in accordance with the specifications set out in the Contract, which shall result in a commissioning certificate or other written statement. If the Purchaser unreasonably delays or frustrates the ability of Sandvik to complete the commissioning process, even if the commissioning process could be completed, Commissioning will be deemed to have been completed one (1) calendar month after Delivery.</p> <p>1.2. Contract means the written contract between Sandvik or the Sandvik Distributor and the Purchaser for the supply of Sandvik Goods.</p> <p>1.3. Delivery means the date of (i) dispatch of shipment, or (ii) the delivery as per the agreed Incoterm in accordance with the Contract.</p> <p>1.4. Purchaser means the customer that purchased Sandvik Goods from Sandvik and/or a Sandvik Distributor. To the extent permitted by law and unless otherwise agreed in writing, Sandvik does not provide or extend any warranty beyond the first end user.</p> <p>1.5. Sandvik means the relevant Sandvik Group entity.</p> <p>1.6. Sandvik Consumables means new: ground engaging tools (including Shark products);</p>	<p>1. Визначення:</p> <p>1.1. Введення в експлуатацію – процедура, яка здійснюється після Постачання та необхідна для підтвердження того, що Обладнання «Sandvik» функціонує відповідно до специфікацій/додатків до Договору, що документується шляхом підписання акта введення в експлуатацію або іншим письмовим документом. Якщо Покупець без обґрунтованих підстав затримує процедуру введення в експлуатацію або перешкоджає Компанії «Sandvik» в її завершенні, навіть якщо процедура введення в експлуатацію може бути завершена, Введення в експлуатацію вважається виконаним після спливу 1 (одного) календарного місяця з дати Постачання.</p> <p>1.2. Договір – письмовий договір на постачання Продукції «Sandvik», укладений між Компанією «Sandvik» або Дистриб'ютором Компанії «Sandvik» і Покупцем.</p> <p>1.3. Постачання – дата (I) відвантаження або (II) постачання на узгоджених умовах «Інкотермс» відповідно до Договору.</p> <p>1.4. Покупець – замовник, який придбав Продукцію «Sandvik» безпосередньо у Компанії «Sandvik» та (або) її дистриб'ютора. У тій мірі, в якій це допустимо відповідним законодавством, і якщо інше не погоджено в письмовій формі, Компанія «Sandvik» не надає і не поширює гарантію на інших осіб, крім першого кінцевого споживача.</p> <p>1.5. Компанія «Sandvik» – відповідна юридична особа, що входить до Групи «Sandvik», яка є стороною Договору.</p> <p>1.6. Витратні матеріали «Sandvik» – нові: протизношувальні накладки ковша (включно з</p>
--	--

manganese wear parts (limited to mantles, concaves, and jaw plates); impactor rotors wear parts; screening media and wear protection products; grinding cups and grinding wheels; and breaker tools either supplied direct to the first end user by Sandvik, or by Sandvik to the first end user through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.7. Sandvik Distributor means the company which has been contractually appointed to represent Sandvik as its distributor in order to promote and sell Sandvik Goods in a specified territory.

1.8. Sandvik Equipment means new: loading and hauling machines; drill rigs; breakers, crushers and screens; underground boosters and compressors; mechanical cutting machines; plants and systems; either supplied direct to the first end user by Sandvik, or by Sandvik to the first end user through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.9. Sandvik Goods means the Sandvik Equipment and/or Sandvik Spare Parts and/or and Sandvik Rock Tools and/or Sandvik Consumables.

1.10. Sandvik Group means any of Sandvik AB's affiliated companies.

1.11. Sandvik Rock Tools means new rock tools including drilling consumables (shank adaptors; drill tubes; drill rods; drill pipes; bits; raise boring tools and equipment; and down the hole hammers); cutting tools and bolts; and grinding machines either supplied direct to the first end user by Sandvik, or by Sandvik to the first end user through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.12. Sandvik Spare Parts means new spare parts (other than Sandvik Consumables) which are either supplied direct to the Purchaser by Sandvik, or by Sandvik to the Purchaser through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.13. Sandvik Warranty or Warranty means this document.

1.14. Warranty Registration Form means the

продукцією «Shark»); витратні зношені матеріали з марганцевої сталі (тільки рухомі та нерухомі футеровки, плити шокової дробарки); витратні зношені матеріали роторної дробарки; просівні поверхні та засоби для захисту від зношування; заточувальні ковпачки та заточувальні круги; інструмент для гідромолотів, який поставлено Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» першому кінцевому споживачу відповідно до Договору.

1.7. Дистриб'ютор «Sandvik» – компанія, яка відповідно до договору призначена дистриб'ютором Компанії «Sandvik» з метою просування та продажів Продукції «Sandvik» на певній території.

1.8. Обладнання «Sandvik» – нові: машини для навантаження та доставки; бурові установки; гідромолоти, дробарки та грохоти; підземні бустери та компресори; прохідницькі комбайни; установки та системи, які поставлені Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» першому кінцевому споживачеві відповідно до Договору.

1.9. Продукція «Sandvik» – обладнання «Sandvik» та (або) Запасні частини «Sandvik» та (або) буровий інструмент «Sandvik» та (або) витратні матеріали «Sandvik».

1.10. Група «Sandvik» – будь-яка з афілійованих осіб компанії «Sandvik AB».

1.11. Буровий інструмент «Sandvik» – новий буровий інструмент, включаючи витратні матеріали для буріння (хвостові перехідники, бурові труби, бурові штанги, труби для буріння, бурові коронки, буровий інструмент і обладнання для проходки висхідних виробок і заглибні пневмоударники), різальні інструменти та анкерні кріплення, а також заточувальні верстати, які поставлені Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» першому кінцевому споживачу відповідно до Договору.

1.12. Запасні частини «Sandvik» – нові запасні частини (крім Витратних матеріалів «Sandvik»), які поставлені Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» Покупцю відповідно до Договору.

1.13. Гарантія «Sandvik» або **Гарантія** означає цей документ.

registration document for the Sandvik Equipment provided in accordance with section 5 of this Sandvik Warranty.

2. Warranty Coverage

2.1. During the term of the Warranty and subject to the terms and conditions of this Warranty, Sandvik warrants that it will repair, refund or replace (at its option) any Sandvik Goods which are found to be defective in materials or workmanship, in accordance with section 7 of the Warranty.

3. Warranty Periods

3.1. **Start of warranty periods.** The warranty periods commence as follows:

3.1.1. for Sandvik Equipment: from the earlier of Commissioning or the date that Sandvik signs the Warranty Registration Form; and

3.1.2. or Sandvik Spare Parts, Sandvik Rock Tools, Sandvik Consumables and crushing and screening plant solutions: from Delivery.

3.2. **End of the warranty periods.** The warranty period will end on the earlier of eighteen (18) months from the Delivery to Purchaser, or on the earlier of the time periods as indicated per product category as follows:

3.3. Breakers, Crushers, Screens and Feeders

3.3.1. Breakers: twelve (12) months or two thousand (2000) carrier hours;

3.3.2. Mobile crushers: twelve (12) months or two thousand (2000) hours;

3.3.3. Mobile screens and feeders: twelve (12) months or two thousand (2000) hours.

3.3.4. Stationary crushers: twelve (12) months; and

3.3.5. Stationary screens and feeders: twelve (12) months.

3.4. Drill Rigs

3.4.1. Surface top hammer drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours except

1.14. Реєстраційна форма на надання гарантії – реєстраційний документ на Обладнання «Sandvik», наданий відповідно до розділу 5 цієї Гарантії «Sandvik».

2. Дія Гарантії

2.1. Протягом строку дії Гарантії та відповідно до умов та положень цієї Гарантії Компанія «Sandvik» гарантує ремонт, відшкодування коштів або заміну (на власний вибір) Продукції «Sandvik», в якій буде встановлено наявність дефекту матеріалів або виготовлення, відповідно до розділу 7 цієї Гарантії.

3. Гарантійні строки

3.1. **Початок обчислення гарантійних строків.** Гарантійні строки починають обчислюватися із зазначеного нижче моменту:

3.1.1. на Обладнання «Sandvik» – з дати введення в експлуатацію або з дати підписання Компанією «Sandvik» Реєстраційної форми на надання гарантії, залежно від того, що настане раніше; та

3.1.2. на Запасні частини «Sandvik», буровий інструмент «Sandvik», Витратні матеріали «Sandvik» і дробильно-сортувальні комплекси – з дати Постачання.

3.2. **Закінчення гарантійних строків.** Гарантійний строк закінчується після закінчення 18 (вісімнадцяти) місяців від дати Постачання Покупцю або після закінчення більш раннього зі строків, зазначених для категорії обладнання (залежно від того, що настане раніше), наведених нижче:

3.3. **Гідромолоти, дробарки, грохоти та живильники**

3.3.1. Гідромолоти – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи.

3.3.2. Дробарки – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи.

3.3.3. Грохот та живильники – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи.

3.3.4. Дробарки стаціонарні – 12 (дванадцять) місяців; і

3.3.5. Грохоти та живильники стаціонарні – 12 (дванадцять) місяців.

3.4. Бурові установки

3.4.1. Бурові установки з виносним перфоратором для буріння з поверхні – 12 (дванадцять)

the following components which carry additional warranty: air end: twelve (12) months unlimited hours; piston pumps and motors: twelve (12) months unlimited hours; and hydraulic rock drills: twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours;

3.4.2. Underground top hammer drill rigs^ twelve (12) months;

3.4.3. Hydraulic rock drills: twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours;

3.4.4. Surface down the hole drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours except the following components which carry additional warranty: air end: twelve (12) months unlimited hours; piston pumps and motors: twelve (12) months unlimited hours; and rotary head: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours;

3.4.5. Down the hole hammer (when sold with the new drill rig): three (3) months from delivery;

3.4.6. Underground in the hole drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) hydraulic power pack hours, except onboard reciprocating boosters one thousand (1000) operating hours;

3.4.7. Rotary drills rigs and high pressure down-the-hole drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours, except the following components which carry additional warranty: air end: twenty-four (24) months unlimited hours; rotary head: twelve (12) months unlimited hours; piston pumps and motors: twelve (12) months unlimited hours; feed and jack cylinders: twelve (12) months unlimited hours;

3.4.8. Exploration drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours.

місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, за винятком таких вузлів, на які надається додаткова гарантія: вузол продувки – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; поршневі насоси та гідромотори – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; гідроперфоратори – 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) годин роботи.

3.4.2. Підземні бурові установки з виносним перфоратором – 12 (дванадцять) місяців.

3.4.3. Гідроперфоратори – 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) годин роботи.

3.4.4. Бурові установки із заглибним пневмоударником для буріння з поверхні – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, за винятком таких вузлів, на які надається додаткова гарантія: вузол продувки – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; поршневі насоси та гідромотори – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; обертач – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин.

3.4.5. Заглибний пневмоударник (у разі продажу з новими буровими установками) – 3 (три) місяці з дати постачання.

3.4.6. Підземні бурові установки – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи гідравлічної мастилостанції, крім бортових поршневих бустерів, для яких гарантійний строк становить 1000 (одну тисячу) робочих годин.

3.4.7. Бурові установки шарошкового буріння та бурові установки із заглибним пневмоударником високого тиску – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, за винятком таких вузлів, на які надається додаткова гарантія: вузол продувки – 24 (двадцять чотири) місяці без обмеження робочого часу; обертач – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; поршневі насоси та гідромотори – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; гідравлічні циліндри та гідравлічні домкрати – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу.

3.4.8. Геологорозвідувальні бурові установки – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин.

<p>3.5. Load and Haul</p> <p>3.5.1. LHDs and trucks: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours (operating hours for electric equipment); and</p> <p>3.5.2. Quick detach system appliances: six (6) months.</p> <p>3.6. Mechanical Cutting</p> <p>3.6.1. Equipment: twelve (12) months;</p> <p>3.6.2. Shuttle cars and utility vehicles: twelve (12) months or two thousand (2000) tramming hours; and</p> <p>3.6.3. Cutting attachment: six (6) months from the date of Delivery.</p> <p>3.7. Underground Boosters and Compressors</p> <p>3.7.1. Reciprocating boosters: twelve (12) months or one thousand (1000) operating hours;</p> <p>3.7.2. Screw boosters and compressors: twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours.</p> <p>3.8. Systems</p> <p>3.8.1. Crushing and screening plant solutions: eighteen (18) months from Delivery, or twelve (12) months from Commissioning;</p> <p>3.8.2. Onboard automation within the machine (LHD, truck, drill rig, etc.) follows the warranty terms of the machine on which it is fitted;</p> <p>3.8.3. Automation system excluding onboard automation: twelve (12) months;</p> <p>3.8.4. Plants: twelve (12) months.</p> <p>3.8.5. Fire suppression: twelve (12) months.</p> <p>3.9. Sandvik Spare Parts</p> <p>3.9.1. General spare parts: three (3) months or five hundred (500) operating hours from date of fitment, with a maximum of six (6) months from date of Delivery;</p> <p>3.9.2. Hydraulic rock drills: hydraulic rock drills mounted on used drill rig: six (6) months from Delivery or five hundred (500) percussion hours.</p> <p>3.10. Sandvik Rock Tools</p> <p>3.10.1. Drilling consumables: three (3) months</p>	<p>3.5. Обладнання для навантаження та доставки</p> <p>3.5.1. НДМ і самоскиди – дванадцять (12) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин (годин роботи для електрообладнання).</p> <p>3.5.2. Швидкознімне навісне обладнання – шість (6) місяців.</p> <p>3.6. Обладнання для механічного різання гірських порід</p> <p>3.6.1. Обладнання – 12 (дванадцять) місяців.</p> <p>3.6.2. Самохідні вагони та допоміжне обладнання – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин переміщення.</p> <p>3.6.3. Різальний орган – 6 (шість) місяців з дати Постачання.</p> <p>3.7. Підземні бустери та компресори</p> <p>3.7.1. Поршневі бустери – 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) робочих годин.</p> <p>3.7.2. Гвинтові бустери та компресори – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин.</p> <p>3.8. Системи</p> <p>3.8.1. Дробильно-сортувальні комплекси – 18 (вісімнадцять) місяців з дати Постачання, або 12 (дванадцять) місяців з дати Введення в експлуатацію.</p> <p>3.8.2. Бортова автоматика обладнання (НДМ, самоскида, бурової установки тощо) – застосовуються умови гарантії на обладнання, на якому її встановлено.</p> <p>3.8.3. Системи автоматизації, за винятком бортової автоматики, – 12 (дванадцять) місяців.</p> <p>3.8.4. Комплектні заводи – 12 (дванадцять) місяців.</p> <p>3.8.5. Системи пожежогасіння – 12 (дванадцять) місяців.</p> <p>3.9. Запасні частини «Sandvik»</p> <p>3.9.1. Запасні частини, за винятком зазначених у п. 3.9.2, – 3 (три) місяці або 500 (п'ятсот) робочих годин з дати їхнього встановлення, не більше 6 (шести) місяців з дати Постачання.</p> <p>3.9.2. Гідроперфоратори: гідроперфоратори, які встановлюють на бурові установки, що перебувають в експлуатації, – 6 (шість) місяців з дати Постачання або 500 (п'ятсот) ударів на годину.</p> <p>3.10. Буровий інструмент «Sandvik»</p> <p>3.10.1. Витратні матеріали для буріння – 3 (три)</p>
---	--

from date of Delivery;

3.10.2. Cutting tools and bolts: three (3) months from date of Delivery; and

3.10.3. Grinding machines and spare parts: six (6) months from date of Delivery or (for spare parts only) three (3) months from the date of fitment; and.

3.10.4. Sandvik does not warrant and expressly excludes any liability for any other rock tools.

3.11. Sandvik Consumables

3.11.1. Ground Engaging Tools (including Shark products): three (3) months from date of Delivery;

3.11.2. Manganese wear parts (limited to mantles, concaves, and jaw plates): three (3) months from date of Delivery;

3.11.3. Impactor rotor wear parts: three (3) months from date of Delivery;

3.11.4. Screening media and wear protection products: three (3) months from date of Delivery;

3.11.5. Breaker tools: three (3) months from Delivery;

3.11.6. Grinding cups and grinding wheels: three (3) months from Delivery.

3.12. Optional extended warranty. The Purchaser may be offered the opportunity to purchase extended warranty by Sandvik in a separate document. Any extended warranty shall apply in accordance with the terms and conditions of that extended warranty document.

4. Exceptions

4.1. To the maximum extent permitted by law:

4.1.1. all terms, conditions, warranties, undertakings, duties or remedies implied by law or statute in relation to the Sandvik Goods are excluded;

4.1.2. Sandvik expressly excludes any liability whatsoever to any party, other than the Purchaser as first end user.

4.2. Sandvik does not warrant and expressly excludes any liability for:

місяці з дати Постачання.

3.10.2. Різальний інструмент і анкерні кріплення – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.10.3. Заточувальні верстати та запасні частини до них – 6 (шість) місяців з дати Постачання або (тільки для запасних частин) - 3 (три) місяці з дати їх установки.

3.10.4. Компанія «Sandvik» не надає гарантії та не несе відповідальності за будь-якій інший буровий інструмент.

3.11. Витратні матеріали «Sandvik»

3.11.1. Протизношувальні накладки на ківш (включно з продукцією «Shark») – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.11.2. Витратні зношені матеріали з марганцевої сталі (тільки рухомі та нерухомі футеровки, плити щокислової дробарки) – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.11.3. Витратні зношені матеріали роторної дробарки – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.11.4. Просівні поверхні та зносостійкі частини – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.11.5. Інструмент для гідромолота – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.11.6. Заточувальні ковпачки та заточувальні кола: 3 (три) місяці з дати Поставки.

3.12. Додаткова розширена гарантія.

Покупцю може бути запропонована можливість придбання розширеної гарантії «Sandvik», яка оформлюється у вигляді окремого документа. Будь-яка розширена гарантія застосовується на умовах, наведених у зазначеному вище документі.

4. Винятки

4.1. У частині, що не суперечить законодавству:

4.1.1. всі умови, положення, гарантії, зобов'язання, обов'язки або засоби правового захисту, які передбачаються відповідно до законодавства щодо Продукції «Sandvik», виключаються;

4.1.2. Компанія «Sandvik» не несе жодної відповідальності перед будь-якими особами, крім Покупця як першого кінцевого споживача.

4.2. Компанія «Sandvik» не надає гарантії та не несе відповідальності за:

<p>4.2.1. natural wear and tear of the Sandvik Equipment, normal maintenance service and replacement items such as but not limited to, engine tune-ups, adjustments and inspections, and damage resulting therefrom;</p>	<p>4.2.1. природне зношення Обладнання «Sandvik», роботи з технічного обслуговування та заміни деталей, до яких, зокрема, належать налагодження двигуна, регулювання та огляди, а також будь-які пошкодження, що виникли внаслідок природного зношення та зазначених вище робіт;</p>
<p>4.2.2. natural wear and tear of the Sandvik Spare Part and the damage resulting therefrom;</p>	<p>4.2.2. природне зношення Запасних частин «Sandvik» і будь-які пошкодження, що виникли внаслідок природного зношення;</p>
<p>4.2.3. all wear parts and consumables (other than Sandvik Consumables) including but not limited to seals, filters, hoses, v-belts, tyres, fittings, screws, bolts, washers, rock drill connecting pieces, chucks, diaphragms, pick holders, conveyor chain and sprockets, fuses, spray nozzles, idlers, trailing cable, rubber skirting, pick bushes, teeth and knives, fuel, coolant, oils and lubricants, subs (shock subs, cushion subs) and deck bushes; and grinding cup engagement tools.</p>	<p>4.2.3. всі зношувані та витратні матеріали (крім Витратних матеріалів «Sandvik»), до яких, зокрема, належать ущільнення, фільтри, шланги, клиновидні приводні ремені, шини, фітинги, гвинти, болти, шайби, з'єднувальні елементи перфораторів, затискні патрони, мембрани, пікоутримувачі, конвеєрні ланцюги та шестерні, плавкі запобіжники, розпилювальні форсунки, шестерні, тягові канати, гумові борти, втулки пік, зубці та різальні кромки різців, паливо, охолоджуюча рідина, мастила та мастильні матеріали, перехідники (амортизуючі перехідники, наддолотні амортизатори) та вкладиші ротора, а також механічні збирання для заточувальних ковпачків;</p>
<p>4.2.4. damage caused by the Purchaser's failure to operate or use the Sandvik Equipment properly, or due to overloading or failure to pay proper attention to service and operating instructions or caused by accident or caused by working beyond rated capacities or exceeding or not meeting recommended power inputs;</p>	<p>4.2.4. пошкодження, що виникли через порушення Покупцем правил експлуатації або використання Обладнання «Sandvik» неналежним чином, а також внаслідок перевантаження, невиконання вимог, викладених в інструкціях з експлуатації та технічного обслуговування, або внаслідок аварії, експлуатації обладнання з перевищенням номінальних потужностей або перевищення чи недотримання параметрів електричного живлення;</p>
<p>4.2.5. amage caused by negligence or failure of Purchaser to store, maintain or mount the Sandvik Good properly, in accordance with Sandvik's storage and maintenance instructions or bulletins if available;</p>	<p>4.2.5. пошкодження, що виникли внаслідок недбалості або невиконання Покупцем правил зберігання, обслуговування або монтажу Продукції «Sandvik» відповідно до інструкцій «Sandvik» зі зберігання та обслуговування або бюлетенів «Sandvik», за наявності таких;</p>
<p>4.2.6. damage which is caused by but not limited to, operating conditions such as deep and/or aggressive water, poor roadways, dust, poor ventilation, where components which are designed and manufactured according to industrial standards, fail prematurely;</p>	<p>4.2.6. пошкодження, спричинені, зокрема, умовами експлуатації, як то глибоководне та (або) агресивне водне середовище, поганий стан виробки, запиленість, недостатня вентиляція, тобто умовами, за яких вузли, розраховані та виготовлені відповідно до</p>

4.2.7. any defect or damage arising out of (i) materials provided or, (ii) designs which has been provided, specified or stipulated by the Purchaser, or (iii) any other defect or damage which are a consequence of the Purchaser's action or stipulation;

4.2.8. any defect or damage arising out of missing, faulty or incorrect criteria, application data or other information provided or informed to Sandvik by the Purchaser or its agent which Sandvik has relied upon;

4.2.9. any damage caused by parts or components that are not Sandvik Spare Parts;

4.2.10. as per section 8.3, defects to Sandvik Goods that occur when other than Sandvik Spare Parts or Sandvik Consumables are installed, assembled, or merged in lieu of Sandvik Spare Parts or Consumables;

4.2.11. damage to any parts or components supplied by third parties caused by Sandvik Goods;

4.2.12. Sandvik Spare Parts that are not being used or installed with their OEM recommended application;

4.2.13. any costs such as labor, accommodation, meals, travel and similar costs or any transportation;

4.2.14. product improvements or updates carried out or made available by Sandvik, unless otherwise specified in writing by Sandvik; and

4.2.15. Sandvik Spare Parts or parts of Sandvik Equipment which can be repaired or corrected with minimum action such as but not limited to, changing of seals, tightening or adjustment.

5. Warranty Registration

5.1. At Commissioning of the Sandvik Equipment a start-up document and a Warranty Registration Form shall be filled in, signed by the Purchaser and sent to Sandvik representative within fourteen (14) days from Commissioning. For

промислових стандартів, передчасно виходять із ладу;

4.2.7. будь-які дефекти або пошкодження, спричинені (I) матеріалами або (II) проектними рішеннями, які були надані, визначені або передбачені Покупцем, або (III) будь-якими іншими дефектами або пошкодженнями, що виникли внаслідок дії або рішення Покупця;

4.2.8. будь-які дефекти або пошкодження, спричинені відсутніми, помилковими або хибними критеріями, даними про застосування або іншими відомостями, наданими Компанії «Sandvik» Покупцем або його агентом, на які покладалася Компанія «Sandvik»;

4.2.9. будь-які пошкодження, спричинені запасними частинами або вузлами, які не є Запасними частинами «Sandvik»;

4.2.10. згідно з розділом 8.3 дефекти Продукції «Sandvik», що виникли внаслідок встановлення, збирання або з'єднання запасних частин або витратних матеріалів, що не виготовлені «Sandvik», замість Запасних частин або Витратних матеріалів «Sandvik»;

4.2.11. пошкодження, викликані Продукцією «Sandvik» будь-яких частин або вузлів, які поставлені третіми особами;

4.2.12. Запасні частини «Sandvik», які використовуються або встановлені без дотримання рекомендацій виробника;

4.2.13. будь-які витрати, пов'язані з оплатою праці, проживанням, харчуванням, відрядженнями та аналогічними витратами, а також витрати на транспортування;

4.2.14. модернізацію або вдосконалення продукції, виконані «Sandvik», якщо інше не зазначено в письмовій формі компанією «Sandvik»;

4.2.15. Запасні частини «Sandvik» або частини Обладнання «Sandvik», для ремонту або виправлення яких потрібні мінімальні зусилля, до яких, зокрема, належать заміна ущільнень, затягування та регулювання.

5. Реєстрація гарантії

5.1. Під час введення в експлуатацію обладнання «Sandvik» документ про Введення в експлуатацію та Реєстраційна форма на надання гарантії мають бути заповнені, підписані Покупцем і надіслані представнику Компанії

applicable Sandvik Goods, Warranty registration must be performed online in a specific digital platform for Warranty registration.

5.2. The completed and signed Warranty Registration Form must be received by Sandvik, or by the way of registration on a digital platform, before any claims for warranty will be processed and considered by Sandvik.

5.3. The warranty registration for engines must be completed separately with a local engine OEM representative at Commissioning.

6. Warranty Claim Handling

6.1. Claim by Purchaser. In order for the Purchaser to exercise the rights under this Warranty, the Purchaser must notify Sandvik or the Sandvik Distributor in writing without delay of any defects that have appeared and give Sandvik reasonable opportunity to inspect and remedy them.

Where the defect is such that it may cause damage, the Purchaser shall immediately inform Sandvik or the Sandvik Distributor in writing. The Purchaser shall bear the risk of damage to the Sandvik Good resulting from their failure to notify. The Purchaser shall take reasonable measures to minimise damage and shall in that respect comply with instructions of Sandvik.

6.2. Warranty Application form. Warranty claims must be sent in writing using a "Warranty Application" form. The forms shall be completely filled in and delivered to a Sandvik representative within fourteen (14) calendar days from the time when the Purchaser discovers or should have discovered the alleged defect. Claims lodged after this period will be declined and the Purchaser will lose their right to have the defect remedied under this Warranty. Each alleged failure must be detailed in an separate Warranty Application form.

«Sandvik» протягом 14 (чотирнадцяти) днів з дати Введення в експлуатацію. У відповідних випадках реєстрація гарантії щодо Продукції «Sandvik» здійснюється через Інтернет на спеціальній цифровій платформі реєстрації гарантії.

5.2. Претензії щодо гарантії опрацьовуються та розглядаються Компанією «Sandvik» тільки після отримання Компанією «Sandvik» заповненої та підписаної Реєстраційної форми на надання гарантії або її реєстрації на цифровій платформі.

5.3. Реєстрація гарантії на двигуни здійснюється окремо за участю місцевого представника виробника двигунів під час введення в експлуатацію.

6. Обробка претензій за гарантією

6.1. Претензії Покупця за гарантією. З метою захисту своїх прав за цією гарантією Покупець зобов'язаний негайно повідомити Компанію «Sandvik» або Дистриб'ютора «Sandvik» у письмовій формі про будь-які дефекти, що виникли, та надати Компанії «Sandvik» можливість здійснити перевірку якості та усунути дефекти протягом розумного строку. У разі якщо дефект є таким, що може призвести до завдання шкоди, Покупець зобов'язаний негайно повідомити Компанію «Sandvik» або Дистриб'ютора «Sandvik» про це в письмовій формі. Покупець несе ризик заподіяння шкоди продукції «Sandvik» у разі невиконання наведених вище обов'язків щодо повідомлення. Покупець зобов'язаний вжити розумних заходів для мінімізації шкоди, дотримуючись при цьому інструкцій Компанії «Sandvik».

6.2. Форма заявки на гарантійне обслуговування. Претензії щодо гарантії мають направлятися в письмовому вигляді з використанням стандартної форми заявки на гарантійне обслуговування. Форми мають бути повністю заповнені та передані представнику Компанії «Sandvik» протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів з моменту, коли Покупець виявив або повинен був виявити дефект, про який заявляється. Претензії, подані після спливу зазначеного вище строку, підлягають відхиленню, і Покупець втрачає право на усунення дефекту за цією гарантією. Кожна

6.3. Evidence. Sandvik Warranty Application forms must be accompanied by clear digital photographs of the defect or failure and the documented service history (including collected data and/or oil sample test and/or oil pressure settings where applicable). Sandvik may request additional information and /or the operating data where appropriate. In such case the Purchaser must respond and send the requested information within five (5) days after receiving such request from Sandvik. Sandvik Warranty Application forms concerning the failure in rock drills must also include a "Drifter Failure Report". In the event the claim relates to a compressor failure, Sandvik Warranty Application forms concerning the failure in pedestal drills must also include a "Compressor Failure Report".

6.4. Engines. Claims relating to engines shall be handled with the local OEM engine representative. The Purchaser shall send a copy of the claim notice to Sandvik.

6.5. Proof of purchase. All Warranty claims need to include a proof of purchase, for example:

- 6.5.1. copy of the purchase order or the purchase order number;
- 6.5.2. copy of invoice or the invoice number; or
- 6.5.3. job charge out report.

6.6. Return policy. The Purchaser must retain the claimed defective Sandvik Good, or the relevant component or part of the Sandvik Good, for 90 days from claim settlement, for Sandvik's inspection and on request the alleged defective component or part shall be sent as directed by Sandvik and at Sandvik's cost to a destination designated by Sandvik. No part may be returned to Sandvik without Sandvik's prior

несправність, про яку заявляється, має бути детально описана в окремій формі заявки на гарантійне обслуговування.

6.3. Матеріали, що підтверджують обґрунтованість претензії. Форми заявки на гарантійне обслуговування «Sandvik» мають супроводжуватися чіткими цифровими фотографіями дефекту або несправності та документально підтвердженою історією обслуговування (зокрема зібрані дані та (або) випробування проб мастила та (або) налаштування тиску мастила у відповідних випадках). У разі необхідності Компанія «Sandvik» має право запросити додаткову інформацію та (або) експлуатаційні дані. У такому випадку Покупець повинен відповісти та надіслати запитувану інформацію протягом 5 (п'яти) днів після отримання запиту від Компанії «Sandvik». Форми заявок на гарантійне обслуговування «Sandvik» у зв'язку з несправністю перфоратора мають також містити «Звіт про несправності перфоратора». У разі якщо претензія стосується несправності компресора, форми заявок на гарантійне обслуговування «Sandvik» у зв'язку з несправністю поверхневого верстата мають також містити «Звіт про несправності компресора».

6.4. Двигуни. Опрацювання претензій щодо двигунів виконується за участю місцевого представника виробника двигунів. Покупець зобов'язаний надати Компанії «Sandvik» копію повідомлення про претензію.

6.5. Підтвердження придбання. Усі гарантійні претензії розглядаються тільки на підставі підтвердження факту законного придбання, яким, зокрема, може бути:

- 6.5.1. копія замовлення або номер замовлення;
- 6.5.2. копія рахунка-фактури або номер рахунка-фактури; або
- 6.5.3. звіт про виконані роботи.

6.6. Умови повернення. Покупець зобов'язаний зберігати Продукцію «Sandvik», відповідний вузол або частину Продукції «Sandvik», несправність яких є предметом претензії, протягом 90 днів з моменту врегулювання претензії для перевірки Компанією «Sandvik», і на вимогу вузол або частина, несправність яких є предметом претензії, мають

written consent. In the event of an accepted claim and after warranty handling, the title to the returned defective components or parts shall be transferred to Sandvik.

6.7. Return Address. Return parts to your local Sandvik representative.

6.8. Appeal. An appeal of a decision on a warranty claim must be made in writing to Sandvik's representative within fourteen (14) calendar days from the date of the decision, after which period the decision is final.

7. Sandvik's obligation under Warranty

7.1. On receipt of the Sandvik Warranty Application form and acceptance of the claim, the obligation of Sandvik under this warranty is limited, at Sandvik's option, to:

7.1.1. refund the Sandvik Good at its stock replenishment order price;

7.1.2. repair the Sandvik Good;

7.1.3. replace the Sandvik Good, free of charge, DDP (delivered, duty paid, Incoterms 2010) at the place of business of the Sandvik representative; or

7.1.4. replace the defective breaker part or component free of charge, FCA (Free Carrier, Incoterms 2010) at the place of business of the Sandvik representative.

7.2. Warranty on replaced parts. When a defect in a part of the Sandvik Equipment or a Sandvik Spare Part has been remedied, the warranty for the replaced or repaired part of Sandvik Equipment or of a Sandvik Spare Part expires at the same time as the original warranty of the supplied Sandvik Equipment or Sandvik Spare Part.

бути направлені відповідно до вказівок Компанії «Sandvik» за рахунок Компанії «Sandvik» на адресу, зазначену Компанією «Sandvik». Заборонено відправляти будь-які частини до Компанії «Sandvik» без попереднього отримання від неї письмової згоди. Після застосування умов гарантії право власності на повернуті несправні вузли або частини переходить до Компанії «Sandvik».

6.7. Адреса для повернення. Повернення запасних частин мають здійснювати регіональні представники компанії «Sandvik».

6.8. Незгода з рішенням щодо гарантійної претензії. Незгода з рішенням щодо гарантійної претензії укладається у письмовій формі та надсилається представнику Компанії «Sandvik» протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів з дати прийняття рішення, після спливу зазначеного строку рішення визнається остаточним.

7. Зобов'язання «Sandvik» щодо гарантії

7.1. Після отримання форми заявки на гарантійне обслуговування «Sandvik» і прийняття претензії зобов'язання Компанії «Sandvik» за цією гарантією обмежуються, на розсуд Компанії «Sandvik», таким:

7.1.1. відшкодуванням вартості Продукції «Sandvik» за ціною стандартного прайс-листа Компанії «Sandvik»;

7.1.2. ремонтом Продукції «Sandvik»;

7.1.3. безкоштовною заміною Продукції «Sandvik» на умовах DDP («Постачання з оплатою мита», «Інкотермс 2010») за місцем ведення діяльності представника Компанії «Sandvik»; або

7.1.4. безкоштовною заміною несправної частини або вузла гідромолота на умовах FCA («Франко-перевізник», «Інкотермс 2010») за місцем ведення діяльності представника Компанії «Sandvik».

7.2. Гарантія на замінені частини. Якщо дефект частини Обладнання «Sandvik» або Запасної частини «Sandvik» було усунуто, строк гарантії на замінену або відремонтовану частину Обладнання «Sandvik» або Запасну частину «Sandvik» закінчується в той же час, що і початковий строк гарантії на поставлене Обладнання «Sandvik» або Запасну частину

7.3. Warranty on replaced Sandvik Rock Tools and Sandvik Consumables. Replacements to Sandvik Rock Tools and Sandvik Consumables provided by Sandvik will be subject to the same warranty as granted on new Sandvik Rock Tools and Sandvik Consumables, from the date of replacement.

8. Limitations

8.1. Overall limitation on Liability To the extent permitted by law, Sandvik's liability whether in respect of a singular claim or in the aggregate, arising out of or in connection with any Contract or otherwise, shall not exceed the purchase price payable under the Contract for such Sandvik Good in relation to which the liability arises.

8.2. Threshold value Warranty claims must be for an amount equal to or in excess of fifty euros (EUR 50) or the equivalent in another currency.

8.3. Sandvik Goods only This Warranty only covers Sandvik Goods. Sandvik rejects all liability for non-Sandvik goods. The use of non-Sandvik goods will void or impact this Warranty, where those non-Sandvik goods have caused or contributed to any damage to the Sandvik Goods. In addition to the circumstances listed in section 4, no claim will be considered, in cases:

8.3.1. other than where Sandvik Spare Parts are used in the Sandvik Equipment; or

8.3.2. where Sandvik Spare Parts, Sandvik Rock Tools or Sandvik Consumables are dismantled and used in another product than Sandvik Equipment and not being used or installed with the OEM recommended application.

8.4. No suspension This warranty shall not be suspended on the grounds of non-use, intermittent use or for any other reason.

8.5. No assignment To the extent permitted by law, the Purchaser agrees and acknowledges that all warranties shall immediately terminate in the event

«Sandvik».

7.3. Гарантія на замінені Буровий інструмент і Витратні матеріали «Sandvik». До заміненого Бурового інструмента і Видаткових матеріалів «Sandvik» з дати їхньої заміни застосовується така сама гарантія, що й гарантія, яка надається на нові Бурові інструменти та Витратні матеріали «Sandvik».

8. Обмеження

8.1. Загальне обмеження відповідальності. У частині, яка не суперечить законодавству, відповідальність Компанії «Sandvik» щодо окремої претензії або сукупності претензій, що виникає на підставі будь-якого договору або іншим чином, не може перевищувати вартості, що підлягає сплаті за договором за Продукцію «Sandvik», у зв'язку з якою виникає відповідальність.

8.2. Граничне значення. Претензії щодо гарантії на суму менше 50 (п'ятдесяти) євро або еквівалента в іншій валюті не розглядаються.

8.3. Поширення виключно на Продукцію «Sandvik». Ця гарантія поширюється виключно на Продукцію «Sandvik». Компанія «Sandvik» не несе відповідальності за продукцію, виготовлену іншими виробниками. Використання продукції, виготовленої іншими виробниками, призведе до припинення цієї гарантії, якщо така продукція заподіє шкоду Продукції «Sandvik». На додаток до випадків, зазначених у розділі 4, претензії не розглядаються:

8.3.1. в інших випадках, окрім тих, коли Запасні частини «Sandvik» використовуються на Обладнанні «Sandvik»; або

8.3.2. коли Запасні частини «Sandvik», Бурові інструменти «Sandvik» або Витратні матеріали «Sandvik» демонтовані та використовуються на іншому Обладнанні, крім Обладнання «Sandvik», і використовуються або встановлені не відповідно до рекомендацій виробника.

8.4. Відсутність призупинення. Дія цієї гарантії не припиняється у разі невикористання, нечастого використання обладнання, а також з інших причин.

8.5. Заборона відступлення. У частині, яка не суперечить законодавству, Покупець погоджується та визнає, що всі гарантійні

that the Purchaser expressly or impliedly purports to transfer or assign or otherwise any of its rights under this warranty to a third party. Any attempt by the Purchaser to transfer or assign the warranties provided by Sandvik to any third party shall be void and ineffective, unless Sandvik has provided its prior written consent to the Purchaser. Such consent is always subject to inspection on Sandvik Equipment and a separate Warranty Registration Form. In no event shall accepted assignment extend the initial warranty period on Sandvik Equipment.

8.6. All Warranty. This Warranty is in lieu of all other warranties or conditions express, implied or statutory. Sandvik makes no express or implied representation, promise or warranty (whether collateral, antecedent or otherwise) as to the quality, performance or freedom from defect of any of the Sandvik Goods. Specifically, no actual or implied warranty is given as to merchantability, fitness for purpose, the ability to achieve any particular result or quality. No other warranties express or implied are given unless they are expressly given by Sandvik in writing. This Warranty contains the entire warranty terms and conditions between Sandvik and the Purchaser.

8.7. No consequential damages. Regardless of how such loss arises and regardless of the cause of action (including any claim for breach of contract or warranty, tort (including negligence), product liability, indemnity, contribution, strict liability or any other legal theory), and to the extent permitted by law, Sandvik expressly excludes any liability for any consequential, incidental, indirect, special, exemplary or punitive damages and any loss of actual or anticipated earnings, profit or revenue; loss of business or customer; loss of savings or anticipated savings; loss of contract or opportunity under or in respect of any other contract, including the Contract; loss or denial of any other opportunity; loss of access to markets; cost of sourcing any

зобов'язання негайно припиняються, якщо Покупець безпосередньо або опосередковано має намір передати, відступити або іншим чином зняти з себе права у межах цієї гарантії та передати їх третій особі. Будь-яка спроба Покупця передати або відступити гарантійні зобов'язання, надані Компанією «Sandvik», будь-якій третій особі вважається недійсною, якщо Компанія «Sandvik» не надасть попередній письмовий дозвіл Покупцю. Умовою надання такого дозволу є перевірка Обладнання «Sandvik» і заповнення окремої форми реєстрації гарантії. За жодних обставин відступлення не може призводити до подовження початкового гарантійного строку Обладнання «Sandvik».

8.6. Пріоритет цієї гарантії. Ця гарантія замінює всі інші гарантії або умови, що виражені, маються на увазі або встановлені законом. Компанія «Sandvik» не надає явних або передбачуваних запевнень, обіцянок або гарантій (другорядних, попередніх чи інших) щодо якості, експлуатації або відсутності дефектів у будь-якій Продукції «Sandvik». Зокрема, не надається жодних явних або передбачуваних гарантій товарного вигляду, придатності для певного використання, для досягнення певного результату або якості. Будь-які інші явні або такі, що маються на увазі, гарантії «Sandvik» дійсні тільки в тому випадку, якщо вони явно сформульовані та оформлені в письмовому вигляді. Ця гарантія містить усі положення та умови надання гарантії, що діють між Компанією «Sandvik» і Покупцем.

8.7. Відсутність відповідальності за упушену вигоду та непрямі збитки. Незалежно від того, яким чином виникають збитки, та незалежно від підстави виникнення претензії (зокрема будь-які вимоги у зв'язку з порушенням умов договору або гарантії, порушенням громадянських прав (зокрема вчиненим через необережність), відповідальністю за якість, відшкодуванням збитків, відшкодуванням частки відповідальності за спільно завдані збитки, відповідальністю незалежно від наявності вини або іншими підставами, передбаченими правом), в частині, що не суперечить законодавству, Компанія «Sandvik» не несе відповідальності за

alternate supply or substitute for the Sandvik Goods; loss of production or loss arising from an interruption (including costs for completing unfinished work); loss under any of the Purchaser's third party agreements in connection with the Contract or the Sandvik Goods, including sale, purchase or off-take agreements; loss of use; loss of property or equipment; loss by reason of shutdown or non-operation; increased capital, or operating costs; loss of goodwill or reputation; loss of information or data; increased financing costs or the costs of obtaining new finance; and any expenditure of time by managers and employees. The Purchaser waives all claims it may have for any consequential loss against Sandvik, the members of the Sandvik Group, or any of either of their affiliates, contractors, subcontractors, consultants, employees, agents, Sandvik Distributors, for any of the types of loss or damage specified in this clause 8.7, and indemnifies them and holds them harmless in relation to the same.

8.8. All limitations in this Warranty on Sandvik's liability shall apply notwithstanding the fact that Sandvik's warranties fail of their essential purpose or are held to be invalid or unenforceable.

Important note: A Sandvik Distributor has no authority to make any representation, promise or

упущену вигоду, будь-які випадкові, непрямі, спеціальні збитки, що відшкодовуються у порядку покарання, або штрафні збитки та будь-яку упущену фактичну або очікувану вигоду, прибуток або дохід; втрату бізнесу або замовника; втрату заощаджень або очікуваних накопичень; втрату договору або можливості на підставі або відповідно до будь-якого іншого договору, включаючи Договір; втрату або відмову від будь-якої іншої можливості; втрату доступу до ринків; витрати на альтернативне постачання або заміну Продукції «Sandvik»; зниження продуктивності або збитки, спричинені перервою у виробництві (зокрема витрати на завершення невиконаних робіт); збитки за будь-яким договором Покупця з третіми особами у зв'язку з Договором або Продукцією «Sandvik», включаючи договори купівлі-продажу, закупівлі або угоду про постачання майбутньої продукції; втрату можливості експлуатації; втрату майна або обладнання; збитки у зв'язку із зупинкою або простоем виробництва; збільшення капітальних або експлуатаційних витрат; втрату ділових зв'язків або репутації; втрату інформації або даних; збільшення витрат на фінансування або витрат на отримання нового фінансування; будь-які витрати часу керівників і працівників. Покупець відмовляється від усіх вимог, права на пред'явлення яких можуть виникнути, про відшкодування упущеної вигоди до Компанії «Sandvik», осіб, які входять до Групи «Sandvik», будь-яких із афілійованих осіб зазначених осіб, підрядників, субпідрядників, консультантів, працівників, агентів, Дистриб'юторів «Sandvik», про відшкодування будь-яких збитків або шкоди будь-яких видів, зазначених у цьому розділі 8.7, і гарантує їм відшкодування збитків і звільнення від відповідальності у зв'язку з наведеним вище.

8.8. Усі випадки обмеження відповідальності Компанії «Sandvik», що містяться в цій гарантії, є дійсними, незалежно від досягнення гарантіями Компанії «Sandvik» своєї основної мети або від визнання їх недійсними або такими, що не мають законної сили.

Важлива примітка: Дистриб'ютор «Sandvik» не має права надавати будь-які запевнення,

admission or to modify the terms or limitations of this Warranty in any way. The only warranties provided by Sandvik are those set out in this document.	обіцянки або припущення, будь-яким способом змінювати умови або обмеження, передбачені цією гарантією. Єдині гарантійні зобов'язання, прийняті на себе Компанією «Sandvik», – гарантійні зобов'язання, викладені в цьому документі.
SANDVIK EQUIPMENT/ОБЛАДНАННЯ «SANDVIK»	
Product Обладнання	Warranty Term Гарантійний строк
Breakers, Crushers and Screens/Гідромолоти, дробарки та грохоти	
Breakers Гідромолоти	twelve (12) months or two thousand (2000) carrier hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин
Crushers (Mobile) Дробарки (мобільні)	twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин
Screens and feeders (Mobile) Грохоти та живильники пересувні (мобільні)	twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин
Crushers (Stationary) Дробарки (стаціонарні)	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Screens and feeders (Stationary) Грохоти та живильники (стаціонарні)	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Drill Rigs/Бурові установки	
Rotary and high-pressure down-the-hole drills (other than Air Ends, Rotary Heads, Piston Pumps and Motors and Feed and Jack Cylinders) Бурові установки шарошкового буріння та бурові установки із заглибним пневмоударником високого тиску (крім вузлів продувки, обертачів, поршневих насосів і гідромоторів, гідравлічних циліндрів і гідравлічних домкратів)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Air Ends	twenty-four (24) months and unlimited hours for rotary drills

Вузли продувки	24 (двадцять чотири) місяці та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння
Rotary Heads Обертачі	twelve (12) months and unlimited hours for rotary drills 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння)
Piston Pumps and Motors Поршневі насоси та гідромотори	twelve (12) months and unlimited hours for rotary drills 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння)
Feed and Jack Cylinders Гідравлічні циліндри та гідравлічні домкрати	twelve (12) months and unlimited hours for rotary drills 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння)
Surface top hammer drill rigs (other than Air Ends, Piston Pumps and Motors and Hydraulic rock drills) Поверхневі бурові установки з виносним перфратором (крім вузлів продувки, поршневих насосів і гідромоторів, гідроперфраторів)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Air Ends Вузли продувки	twelve (12) months and unlimited hours for surface top hammer drill rigs 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для Поверхневих бурових установок із виносним перфратором)
Piston Pumps and Motors Поршневі насоси та гідромотори	twelve (12) months and unlimited hours for surface top hammer drill rigs 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для Поверхневих бурових установок із виносним перфратором)
Hydraulic rock drills Гідроперфратори	twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours for surface top hammer drill rigs 12 (дванадцять) місяців або 1000 робочих годин для Поверхневих бурових установок із виносним перфратором
Underground top hammer drill rigs Підземні бурові установки з виносним перфратором	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Hydraulic rock drills Гідроперфратори	twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) робочих годин

Exploration drill rigs Геологорозвідувальні бурові установки	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Underground in the hole drill rigs (other than onboard reciprocating boosters) Підземні бурові установки (крім бортових поршневих бустерів)	twelve (12) months or two thousand hydraulic power pack hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи гідравлічної мастилостанції
Onboard reciprocating boosters Бортові поршневі бустери	one thousand (1000) operating hours 1000 (одна тисяча) робочих годин
Down the Hole Hammers (when sold with the new drill rig) Заглибні пневмоударники (за умови продажу з новою буровою установкою)	three (3) months 3 (три) місяці
Surface Down the Hole Rigs (other than Air Ends, Rotary Heads, and Piston Pumps and Motors) Поверхневі бурові установки із заглибним пневмоударником (крім вузлів продувки, обертачів, поршневих насосів і гідромоторів)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Air Ends Вузли продувки	twelve (12) months and unlimited hours for surface down the hole rigs 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок із заглибним пневмоударником)
Rotary Heads Обертачі	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours for surface down the hole rigs 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин для бурових установок із заглибним пневмоударником
Piston Pumps and Motors Поршневі насоси та гідромотори	twelve (12) months and unlimited hours for surface down the hole rigs 12 (дванадцять) місяців та необмежена кількість годин для бурових установок із заглибним пневмоударником
Loading and Hauling/Обладнання для навантаження та доставки	
LHDs and trucks	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours or, for electric equipment, operating hours

НДМ і самоскиди	12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, або для електричного обладнання – робочих годин
Quick detach system appliances Швидкознімне навісне обладнання	six (6) months 6 (шість) місяців

Mechanical Cutting/Обладнання для механічного різання гірських порід	
Mechanical Cutting Обладнання для механічного різання гірських порід	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Shuttle cars and utility vehicles Самохідні вагони та допоміжне обладнання	twelve (12) months or two thousand (2000) tramming hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин переміщення
Cutting attachment Різальні органи	six (6) months from Delivery 6 (шість) місяців з дати постачання
Boosters and Compressors/Бустери та компресори	
Reciprocating boosters Поршневі бустери	twelve (12) months or one thousand (1000) operating hours 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) робочих годин
Screw boosters and compressors Гвинтові бустери та компресори	twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин
Systems/Системи	
Onboard automation within a machine (LHD, truck, drill rig etc) Бортова автоматика обладнання (НДМ, самоскида, бурової установки тощо)	Included as part of the warranty terms for the machine on which it is fitted Застосовуються умови гарантії обладнання, на якому встановлено систему
Crushing and Screening Plant solutions Дробильно-сортувальні комплекси	eighteen (18) months from Delivery or twelve (12) months from Commissioning 18 (вісімнадцять) місяців з дати постачання або 12 (дванадцять) місяців із Введення в експлуатацію
Automation system, excluding onboard automation Системи автоматизації, за винятком бортової автоматики	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Plants systems/Комплектні заводи	twelve (12) months/12 (дванадцять) місяців

Fire suppression/Засоби пожежогасіння	twelve (12) months/12 (дванадцять) місяців
---------------------------------------	--

SANDVIK SPARE PARTS/ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ «SANDVIK»

Product/Обладнання	Warranty Term/Гарантійний строк
General Spare Parts Запасні частини, за винятком зазначених у п. 3.9.2	three (3) months or five hundred (500) operating hours from date of fitment, with a maximum of six (6) months from date of Delivery 3 (три) місяці або 500 (п'ятсот) робочих годин з дати оснащення, не більше 6 (шести) місяців з дати постачання.
Hydraulic Rock Drills mounted on a used drill rig Гідроперфоратори, встановлені на експлуатованих бурових установках	six (6) months from Delivery or five hundred (500) percussion hours from date of fitment on used drill rig 6 (шість) місяців з дати постачання або 500 (п'ятсот) робочих годин з дати оснащення на буровій установці, що використовується
Grinding machine spare parts Запасні частини до заточувальних верстатів	six (6) months from Delivery or three (3) months from date of fitment 6 (шість) місяців з дати поставки або 3 (три) місяці з дати їх установки

SANDVIK ROCK TOOLS/БУРОВИЙ ІНСТРУМЕНТ «SANDVIK»

Product/Обладнання	Warranty Term/Гарантійний строк
Drilling consumables Витратні матеріали для бурового інструмента	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Cutting tools and bolts Різальний інструмент і анкерні кріплення	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Grinding Machines Заточувальні верстати та запасні частини до них	six (6) months from Delivery 6 (шість) місяців з дати постачання

SANDVIK CONSUMABLES/ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ «SANDVIK»

Product/Обладнання	Warranty Term/Гарантійний строк
Manganese wear parts Витратні зношувані матеріали з марганцевої сталі	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Ground Engaging Tools Протизношувальні накладки на ківш	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Impactor rotor wear parts Витратні зношувані матеріали роторної дробарки	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Screening media and wear protection Просівні поверхні та зносостійкі частини	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Breaker Tools Інструмент для гідромолота	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати постачання
Grinding cups and grinding wheels Заточувальні ковпачки та заточувальні кола	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати поставки